

Районный конкурс электронных обзоров
«Большое книжное путешествие
по Родному краю»

номинация

«Произведения писателей юбиляров»

К 130 - летию

Сергея Григорьевича Чавайна

«Твой голос -
живой родник...»

рассказы для детей начальной
школы на марийском языке

С. Г. ЧАВАЙН

ПАМАШ

МБУК Моркинская ЦБС
«Октябрьская сельская библиотека»

Зав. библиотеки Егорова И.А.

2018 год

Сергей Григорьевич Чавайн

Памаш

Ойлымаш – влак



Родник

Рассказы

Для учащихся начальных классов

на марийском языке.

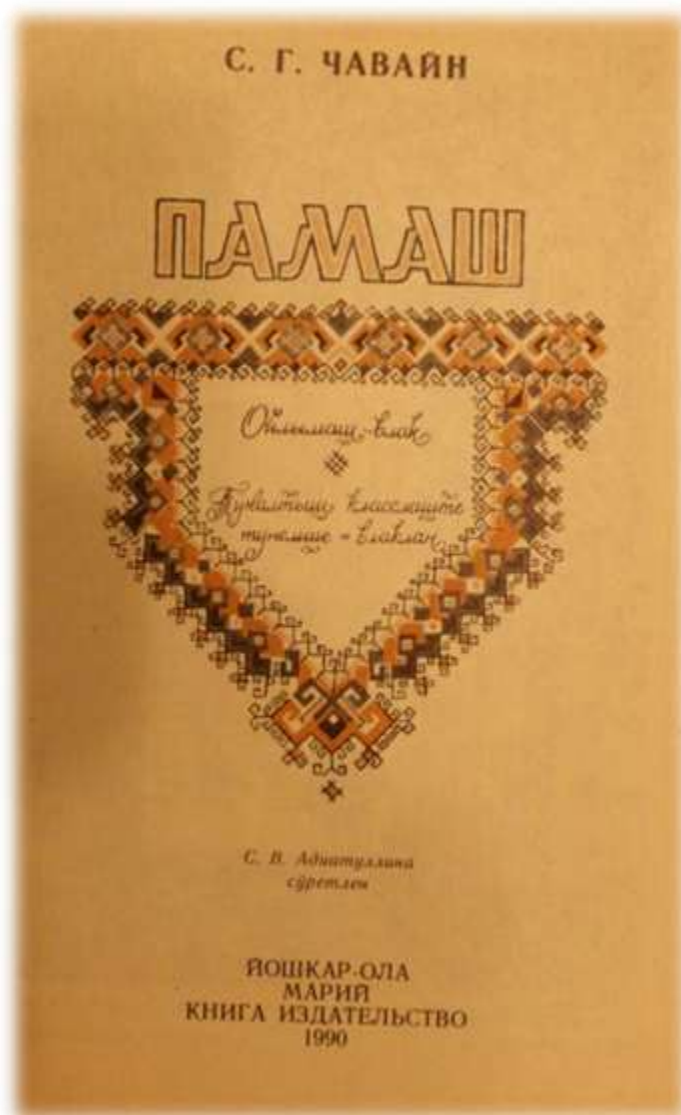
Рисунки С.В. Адиатуллина

Марийское книжное издательство, г. Йошкар-Ола, - 1990.

Сборник детских рассказов С.Г. Чавайна включает в себя короткие рассказы: о труде, природе, дружбе, временах года, детстве. 34 рассказа знакомят детей с такими понятиями как отношения между родителями и детьми, пользе труда, бережном отношении к природе, описывают быт простого народа начала 20 века, высмеивают пороки, и просто учат смеяться над шутками. В сборник включены поучительные истории, шуточные рассказы и другие.



1. Родник
2. Братья
3. Два путника
4. Всякая работа мастера боится
5. Два плуга
6. Зима
7. Весной
8. Лето
9. Сенокос
10. Работа
11. Осень
12. При сборе хвороста
13. Слепой и хромой
14. Совет
15. Колесо и ось телеги
16. Яблочный Когой
17. Ненасытный богач и умный судья
18. 50 копеек потерял
19. Богатство
20. Два богача
21. Железный горох
22. Брат поросенка
23. Детская глупость
24. Злость человека себе
оборачивается
25. Брату помогаю
26. Самостоятельный ученик
27. Пастух
28. Заяц
29. Трактор смог
30. В детство
31. Гроза пройдет отрывок из рассказа
«Окавий»
32. Желуди
33. Предки
34. В лесу.



ВУЙЛЫМАШ	
Памаш	3
Илак-шоляк-влак	4
Кок йолешке	5
Чыла паша мастер деч лудеш	6
Кок шогануй	7
Теле	9
Шошым	10
Кенеч	12
Шудо	13
Паша	14
Шыже	14
Чучаш руымо годым	16
Сокыр ден окшак	19
Ой пуымыш	19
Орва шудыр ден орва пашкар	20
Олма Когой	22
Темдыме купеч ден ушан судья	24
Вич ырший йомдарыш	24
Понялык	25
Кок купеч	26
Куртньо пурса	27
Соспа игыи илаже	30
Икшывиш орадыже	32
Осал егыи осаллыкше	33
шканже логалеш	33
Илайлан полшем	34
Шкет тунемше	34
Кучызó	36
Мераг	37
Трактор керте	38
Икшыве годсо	41
Кудырчó эрта	43
Тумлеге	44
Тошто марий	44
Чодыраште	45



Родник

Описывается сложный путь родника до выхода на землю. Рассказ о красоте, чистоте и пользе родника Родного края. В данном произведении говорится о том, что родник не жалеет воды никому, не выбирает человека. Как широко он разливается по лугам и лесам, а своим журчание напоминает людям, о том, как люди испытывают жажду, так и каждому хочется доброго слова, приятного взгляда и доброго сердца.

Далек путь родника, но он всех напоит, даст сил и позволит отдохнуть у своих берегов.



Автор описывает родник как часть живого, используя красивые словосочетания и образы.





Два путника

История из жизни.

Автор повествует о разных человеческих качествах, проявленных в опасной жизненной ситуации. Главными героями истории являются два путника, остановившиеся на ночлег в чужой деревне. Ночью начинается пожар в соседнем доме. Один из путников сразу, без раздумий спешит на помощь, а второй желает по-тихому уйти из деревни, сославшись на то, что это не его деревня и дом. Как только первый узнает, что в доме остались дети, не жалея себя идет на выручку.



Два плуга

Перевод К. Ушинского



Из одного и того же куска железа и в одной и той же мастерской были сделаны два плуга (орудие для вспашки почвы). Один из них попал в руки земледельца и немедленно пошел в работу, а другой долго и совершенно бесполезно провалялся в лавке купца.

Случилось так, что однажды они встретились. А что произошло далее можно узнать в сборнике.



Яблочный Когой

История о непослушном злом мальчике, который не слушал ни взрослых ни друзей. Имея хороший яблоневый сад, ему всегда казалось, что других все лучше. Желая получить чужое он идет воровать яблоки у соседского деда. Несколько раз его предупреждают, что так поступать нельзя. Однако он продолжает свое. И все же однажды, желая взять больше и лучше он попадает сторожу. В итоге его он перестанет ходить в школу и даже учитель откажется его учить. А дети дают ему прозвище. Подробнее можно узнать из истории автора.



Самостоятельный ученик



Маленький рассказ о трудолюбивом самостоятельном мальчике, который не тратил время зря и освоил школьную программу, будучи еще маленьким. Он делает долгий путь для того, чтобы сдать экзамен. Учит нас уважать человека не зависимо от возраста и роста. Не смеяться над человеком не зная его. О том, что усердному дается многое, главное не тратить время напрасно.



Аналогом данного рассказа является произведение Льва Толстого «ФИЛИПОК»



В данном обзоре представлена лишь малая часть произведений. Однако мы надеемся на то, что ВЫ, Дорогие Мальчишки и Девчонки, прочтете и другие рассказы, и истории, написанные и переведенные Сергеем Григорьевичем Чавайном.

[Читать «ПАМАШ» на марийском языке](#)

1. Родник
2. Братья
3. Два путника
4. Всякая работа мастера боится
5. Два плуга
6. Зима
7. Весной
8. Лето
9. Сенокос
10. Работа
11. Осень
12. При сборе хвороста
13. Слепой и хромой
14. Совет
15. Колесо и ось телеги
16. Яблочный Когой
17. Ненасытный богач и умный судья
18. 50 копеек потерял
19. Богатство
20. Два богача
21. Железный горох
22. Брат поросенка
23. Детская глупость
24. Злость человека себе оборачивается
25. Брату помогаю
26. Самостоятельный ученик
27. Пастух
28. Заяц
29. Трактор смог
30. В детство
31. Гроза пройдет отрывок из рассказа «Окавий»
32. Желуди
33. Предки
34. В лесу.

